

YABANCI DİLDE YAYINLANAN BAZI HADİS MAKALELERİ

Yrd. Doç. Dr. Yavuz KÖKTAŞ
KTÜ. Rize İlahiyat Fakültesi

Günümüzde çeşitli yabancı dillerde hadîsle ilgili araştırmalar ve bunlarla ilgili bibliyografya çalışmaları yapılmaktadır. Ali Özek, *Hadîs Ricalî: Hadîs İlimleri ve Kaynakları* (İstanbul, 1967) adlı kitabında kısa bir şekilde İngilizce, Almanca ve Fransızca hem kitap hem de makalelere ait bir liste vermiştir. Aynı şekilde Ahmed Von Donffer de *Literature on Hadith in European Languages* (The Islamic Foundation, 1981) adlı makalesinde karışık bir şekilde hadîs literatürüne yer vermiştir. Yabancı dillerde hadîs literatürüyle ilgili en geniş çalışma Münevver Ahmed Enis ve Alia N. Athar tarafından yapılmıştır. *Guide to Sira and Hadith Literature in Western Languages* (London, 1986) adıyla hazırladıkları esere çeşitli yabancı dillerde hadîsle ilgili yapılan çalışmaların dahil edilmesinin yanısıra ayrıca siret çalışmaları da dahil edilmiştir. Bununla birlikte bu çalışma da hem kitap hem makale türü yayınları içermektedir. Bu çalışmaların tarihlerine bakıldığında en geç tarihlisinin 1986 olduğu ve dolayısıyla bu tarihe kadar yapılan hadîs çalışmalarını kapsadığı anlaşılmaktadır.

Burada ise, yukarıdaki çalışmalardan istifade etmekle birlikte *Islamic Studies*, *Journal of Islamic Studies*, *Jerusalem Studies in Arabic and Islam*, *Hamdard Islamicus*, *Islamic Culture*, *The Muslim World*, *Islamic Quarterly*, *Iqbal Review*, *Intellectual Discourse*, *Islamic Law and Society*, *Journal of Near Eastern Studies*, *Israil Oriental Studies* gibi dergilerden tespit edilen ve sadece İngilizce olarak yayınlanan makale türü bazı hadîs çalışmalarını esas alarak bir bibliyografya denemesi yapılacaktır. Ayrıca bu denemenin 2000 yılına kadar yayınlanan makaleleri kapsadığını belirtmemiz gerekmektedir.

İngilizce Makaleler

- 1- A'zami, M., "The Authenticity of The Sunnah", *Al-İttihad*, XIX: 1 (1982).
- 2- Adams, Charles J. "The Authority of The Prophet Hadith in The Eyes of Some Modern Muslims", (*Essays on Islamic Civilization*), Leiden, 1976. "Bazı Çağdaş

Müslümanların Nazarında Hadisin Otoritesi: Mevdudi'nin Hadis Anlayışı” adıyla Nedim Alpdemir tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir. *İslamî Araştırmalar*, (1994) VII: 3-4.

3- Abboth, N., “Hadith Literature: Collection and Transmission of Hadith”, *Arabic Literature to The End of The Umayyad Period* içinde, Cambridge, 1983 (1).

4- Abdurrauf, M., “Hadith Literature: The Development of The Science of Hadith”, *Arabic Literature to The End of The Umayyad Period* içinde, Cambridge, 1983 (1).

5- Abdus Samed, “Summary Court-Martialling of Ahadith –A Critical Analsis of Ammar’s Hadith on Tayammum-”, *IL*, IV: 12 (1952).

6- Ahangar, M. A. H. “Iqbal and Hadith: A Legal Perspective”, *Iqbal Review*, (1996). “Muhammed İkbâl ve Hadis: Hukukî Hadislerle İlgili Bir Bakış Açısı”, adıyla Yavuz Köktaş tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir. *EKEV Akademi Dergisi* (2000) II: 2

7- Ahmad, İmtiyaz, “The Science of Hadith: A Study of The Canons of External Criticism”, *The Voice of Islam*, IX: 10 (1962).

8- Ahmed, İmtiyaz, “Waqidi as a Traditionist”, *Islamic Studies*, XVIII (1979). “Bir Muhaddis Olarak Vakidi” adıyla Ramazan Özmen tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir. *YYÜİFD*. (2000) III: 3.

9- Ahmad Khan, Boshir, “The Ahl-i Hadith: A Socio-Religious Reform Movement in Kashmir”, *The Muslim Wold*, 90: 1-2 (2000)

10- Alevi, Halid, “The Concept of Arba'in and Its Basic in The Islamic Tradition”, *Islamic Studies*, XXII: 3 (1983).

11- Ali, M. Basharat, “Logico-Meaningful Causal Relationship Between Qur'an and Hadith”, *Islamic Literature*, IV: 11 (1965).

12- Ali, Muhammed Athar, “A Critical Legal Controversy Regarding İjtihad: İjtihad of The Holy Prophet”, *Journal of The Pakistan Historical Society*, XLV: 1 (1997)

13- Ali, S. S. “Foundation for Communication in The Qur'an and Sunnah”, *The American Journal of Islamic Social Sciences*, XIII: 2 (1996).

14- Always, Mohiaddin, “The Signifance of Sunna or Hadith of Prophet”, *Majallat al-Azhar*, 46: 3 (1974).

15- Arberry, A. J., “Traditions by Three Links”, *The Islamic Quarterly*, XIII: 4 (1969).

- 16- Arberry, A. J., "The Teachers of al-Bukhari", *The Islamic Quarterly*, XI: 1-2 (1967).
- 17- Aslan, Muhammed, "A Note on The Pshological Analysis of Religious Experience in The Light of a Tradition of Prophet", *Islamic Culture*, VIII (1934).
- 18- Aşık, Nevzat, "The Locality and Universality of The Sunnah", *The Islamic Quarterly*, XXXX: 1 (1996).
- 19- Awda, Abdullah As'ad, "Risalat al-Adab fi Receb by Ali al-Kari", *Jerusalem Studies in Arabic and Islam*, XVIII (1994).
- 20- Ayoub, Mahmud, "Dhimmeh (Zimme) in Qur'an and Hadith", *Arab Studies Quarterly*, V (1983).
- 21- Bakar, Mohd Daud, "The Theory of Context (İkhtilaf al-halayn) and The Problem of Ikhtilaf in Islamic Legal Theory", *Intellectual Discourse*, IV: 1-2 (1996).
- 22- Baljon, J. M. S. "Pakistani Views of Hadith", *Die Welt des Islam*, V (1958).
- 23- Baloch, N. A., "Impact of Imam al-Bukhari's Work in Sind and Hind: Studies of His Jami Sahih with Special Reference to Atraf", *Hamdard Islamicus*, XXII: 4 (1999)
- 24- Bari, Zohorol, "The Concepts of Sunna and Jama'a in The Early Schools of Islamic Law", *Islamic and Comparative Law Quarterly*, IV: 3 (1984). "İlk İslam Hukuk Ekollerinde Sünnet ve Cema'a kavramları" adıyla Yavuz Köktaş tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir. *Din Bilimleri Akademik Dergisi*, (2002) II: 5.
- 25- Bashear, Suliman, "Muslim Apocalypses and The Hour: A Case-Study in Tarditional Reinterpretation", *Israil Oriental Studies*, (1993).
- 26- Bashear, Suliman, "Qunut in Tafsir and Hadith Literature", XIX (1995).
- 27- Bell, R. "Notes on Moslem Tradition", *Transactions of The Glasgow Oriental Society*, 4 (1913-2).
- 28- Bishop, E. F., "Form-Criticism and The Forty-Two Traditions of an-Navawi", *Muslim World*, 30 (1940).
- 29- Brawmann, Meir M., *The Spiritual Background of Early Islam*, Leiden 1972. - III. Bölümü yani 123-194 sayfa araları sünnet kelimesinin ilk dönem kullanımlarına ayrılmıştır-
- 30- Buckley, Ron, "On The Origins of Shi'i Hadith", *The Muslim World*, LXXXVIII: 2 (1998).
- 31- Burton, J. "Notes Towards a Fresh Perspective on The Islamic Sunne", *British Society for Middle Eastern Studies Bulletin*, XI (1984).

- 32- Calamavy, Shairel, "Narrative Elements in The Hadith Literature", *Arabic Literature to The End of Umayyad Period*, Cambridge, 1983 (1).
- 33- Cemile, Meryem, "An Appraisal of Some Aspects of Mevdudi's Life and Thought", *Islamic Quarterly*, XXXI: 2 (1987).
- 34- Chittick, W. C., "Commentary on a Hadith by Sadr al-Din Qonevi", *Alserat*, VI:1 (1980),
- 35- Cook, Mischel, "Eschatology and The Dating of Traditions", *Princeton Papers in Near eastern Studies*, I (1992).
- 36- Coulson, N. J., "Europan Criticism of Hadith Literature", *Arabic Literature to The End of Umayyad Period* içinde, Cambridge, 1983 (1).
- 37- Doi, A. R. I., "The Muvatta of İmam Malik on The Genesis of The Sheri'ah Law", *Hamdard Islamicus*, IV: 3 (1981).
- 38- Duri, A. A., "Al-Zuhri: A Study on The Beginnings of The History of Writings in Islam", *Bulletin of The School of Oriental and African Studies*, XIX (1957).
- 39- Dutton, Yasin, "Amel v. Hadith in The Islamic Law: In Case of Sadl al-Yadayn", *Islamic Law and Society*, III: 1 (1996).
- 40- Dutton, Yasin, "Sunna, Hadith and Madinan Amal", *Journal of Islamic Studies*, IV (1993).
- 41- Ebu Zehra, M. "An Analytical Study of Dr. Schacht's İllusion", *Journal of Islamic Studies*, I: 1 (1968).
- 42- Ensari, Z. İshak, "Islamic Juristic Terminology Before Shafi'i", *Arabica*, XIX (1972). -içinde ilk dönemde sünnet kelimesinin nasıl kullanıldığına dair geniş açıklamalar bulunmaktadır-
- 43- Ensari, Z. İshak, "The Authenticity of Traditions –A Critique of Schacht's Argument E. Silentio", *Hamdard Islamicus*, VII: 2 (1984). "Hadis Araştırmalarında Joseph Schacht'ın Metodunun Tenkidi" adıyla Mehmet Kileci tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir. *Sünnetin Dindeki Yeri Sempozyumu* içinde İstanbul, 1997.
- 44- Ensari, Z. İshak, "The Significance of Shafi'i's Criticism of The Medinese School of Law", *Islamic Studies*, 30: 4 (1991).
- 45- Fadel, Muhammed, "İbn Hacer's Hady al-Sari: A Medieval İnterpretation of The Structure of al-Bukhari's al-Jami al-Sahih", *Journal of Near Eastern Studies*, 54: 3 (1995).

- 46- Faruqi, Muhammed Yusuf, "Legal Authority of The Sunnah: Practice of Rightly-Guided Caliphs and Views of The Early Fukaha", *Islamic Studies*, XXXI: 4 (1992).
- 47- Fierro, I. "The Introduction of Hadith in al-Andalus", *Der Islam*, 66: 1 (1989).
- 48- Goeje, M. J., "Quatations from The Bible in The Qur'an and Tradition", in *Semitic Studies in Memory of Rew. A. Kohut G. A. Kohut* (ed.), Berlin, 1987, s. 179-185.
- 49- Goldfield, I., "The Illerate (Ummi) Prophet: An Inquiry into The Development of a Dogma in Islamic Tradition", *Der Islam*, LVII (1980).
- 50- Grahan, A. William, "The Study of Hadith in Modern Academics: Past, Present and Future", *The Muslim Student's Association of The United States and Canada*, Takoma Park, 1977, s. 28-31.
- 51- Guillaume, Alfred, "Some Remarks on Free Will and Predestination in Islam together with a Translation of The Kitabu'l-kader from The Sahih al-Bukhari", *Journal of The Reyal Asiatic Society*, 1924, s. 43-63.
- 52- Guraya, M. Yusuf, "Historical Background of The Compilation of The Muvatta of Malik", *Islamic Studies*, VII: 4 (1968). "Muvatta ve Tarihi Arka Planı" adıyla M. Emin Özafşar tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir. *Sünnetin Neliği Sorununa Metodik Bir Yaklaşım* adlı kitap içinde Ankara, 1999.
- 53- Guraya, M. Yusuf, "The Concept of Sunnah: A Historical Study", *Islamic Studies*, XI:1 (1972). "Sünnet Mefhumu: Arka Plan" adıyla M. Emin Özafşar tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir. *Sünnetin Neliği Sorununa Metodik Bir Yaklaşım* adlı kitap içinde Ankara, 1999.
- 54- Halperin, D. J., "İbn Sayyad Traditions and The Legend of al-Dajjal", *JAOS*, 96 (1976).
- 55- Hamarneh, Salah K., "Al-Mutewakkil, al-Shafi'i and The Mu'tazilates (Revival of Sunnah)", *Hamdard Islamicus*, XXIII: 5-7 (2000).
- 56- Hasan, Ahmad, "The Sources of Islamic Law", *Islamic Culture*, VII:2 (1968). "İslam Hukukunun Kaynakları" adıyla Haluk Songur tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir. *İlk Dönem İslam Hukuk Biliminin Gelişimi* adlı kitap içinde, İstanbul, 1999.
- 57- Hasan, Ahmad, "The Sunnah: Its Early Concept and Development", *Islamic Stuiies*, VII:1 (1968). "Sünnet İlk Muhtevası ve Gelişimi" adıyla M. Emin Özafşar tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir. *Sünnetin Neliği Sorununa Metodik Bir Yaklaşım* adlı kitap içinde, Ankara, 1999.

- 58- Hidayet, M. Hosein, “The Development of The Hadith Concordance in Arabic Literature (İlmu’l-etraf)”, *Journal and Proceeding of The Asiatic Society*, XX (1924).
- 59- Hırsehberg, J. W., “The Sources of Muslim Traditions Concerning Jerusalem”, *Rocznik Orientalistyczny*, XVII (1951-52).
- 60- İbn el-Khoca M. el-Hatib, “The Sunna and Types of Hadith Texts”, *Islamic Order*, III: 1 (1981).
- 61- İkbal, Afzal, “The Religious Movement in Early Islam –Reaction to The Fabrication of The Hadith-”, *Islamic Review*, 48 (1960).
- 62- İshak, Muhammed, “Al-Asam: The Deaf of Traditionist of Nishapur”, *JASP.*, XIII (1968).
- 63- İshak, Muhammed, “The Role of Hadith in Early Islam”, *Islamic Literature*, I: 3 (1952).
- 64- Juynboll, G. H. A. “Some New Ideas on The Development of Sunna as a Technical Term in Early Islam”, *Jerusalem Studies in Arabic and Islam*, X (1987). “İslam’ın İlk Döneminde Teknik Bir Terim Olarak Sünnetin Gelişmesiyle İlgili Bazı Yeni Düşünceler” adıyla Yavuz Köktaş tarafından Türkçe’ye çevrilmiştir. *Din Bilimleri Akademik Dergisi*, (2001) I: 4.
- 65- Kafri, Ofer Livne, “A Note on Some Traditions of Fadâil al-Quds”, *Israil Oriental Studies*, XIII (1993).
- 66- Kister, M. J. “...He was born circumcised...: Some Notes on Circumcision in Hadith”, *Oriens*, XXXIV (1994).
- 67- Kister, M. J. “...illa bi-hakkihi...: A Study of an Early Hadith”, *Jerusalem Studies in Arabic and Islam*, V (1984).
- 68- Kister, M. J. “A Bag of Meat: A Study of an Early Hadith”, *BSOAS*. XXXIII (1970).
- 69- Kister, M. J. “A Booth Like The Booth of Moses: A Study of an Aarly Hadith”, *BSOAS*, XXV (1962).
- 70- Kister, M. J. “A Comment on The Antiquity of Traditions Praising Jerusalem”, *The Jerusalem Cathedra*, I (1981).
- 71- Kister, M. J. “Haddithu an beni Israile wa-la harece: A Study of an Early Tradition”, *IOS*. II (1972). “İsrailoğullarından Nakilde Bulunma Meselesi” adıyla Cemal Ağırman tarafından Türkçe’ye çevrilmiştir. *CÜİFD*. (2001) V:1.

- 72- Kister, M. J. "The Social and Political Implications of Three Traditions in The Kitab al-Harac of Yahya b. Adem", *Journal of The Economic and Social History of The Orient*, III (1960).
- 73- Kister, M. J. "You shall only set out for three mosgues A Study of an Early Tradition", *Le Museon*, 82 (1969).
- 74- Kister, M. J. "Adam: A Study Legends in Tafsir and Hadith Literature", *Israil Oriental Studies*, XIII (1993).
- 75- Knoun, Abdullah, "Hadith: Its Scientific and Religious Value", *Islamic Culture*, 43 (1969).
- 76- Kohlberg, E. "Shi'i Hadith", *Arabic Literature to The End of Umayyad Period içinde*, Cambridge, 1983, (1).
- 77- Lecker, Mischael, "Biographical Notes on Ibn Sihab al-Zuhri", *Journal of Semitic Studies*, XLI: 1 (1996).
- 78- Librande, L. "The Supposed Homogeneity of Technical Terms in Hadith Study", *The Muslim World*, 72 (1982).
- 79- Mackeen, Abdulmecid, "Some Thought on The Meaning of Following The Sunnah", *Islamic Studies*, XX (1981).
- 80- Margoliouthe, D. S. "On Moslem Tradition", *Muslim World*, 2 (1912).
- 81- Melchert, Christopher, "The Adversaries of Ahmad b. Hanbal", *Arabica*, XLIV: 2 (1997).
- 82- Motzki, H., "The Musannaf of Abd al-Razzaq al-San'ani as a Source of Authentic Ahadith of The First Century", *Journal of Near Eastern Studies*, 50 (1991).
- 83- Motzki, H., "The Prophet and The Cat: On Dating Malik's Muvatta and Legal Traditions", *Jerusalem Studies in Arabic and Islam*, 22 (1998)
- 84- Murad, Hasan Qasım, "Sunnah and Hadith in Umar II's Epistle Against The Qadariyyah", *Islamic Studies*, XXXV: 3 (1996).
- 85- Naqvi, S. Ali Rıza, "Prophetic Sunna in The Islamic Legal Framework", *Islamic Studies*, II: 19 (1980).
- 86- Pelletier, J. "Love of god in Muslim Traditions", *Encounter*, XXVI (1976).
- 87- Rahman, F. "Social Change and Early Sunnah", *Islamic Studies*, II: 2 (1963). "Sosyal Değişim ve İlk Dönemlerde Sünnet" adıyla Salih Akdemir tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir. *Tarih Boyunca İslamî Metodoloji Sorunu* adlı kitap içinde Ankara, 1995.

- 88- Rahman, F. "Sunnah and Hadith: Concepts Sunnah, Ictihad and Icma in The Early Period", *Islamic Studies*, I (1962). "İlk Dönemlerde Sünnet, İctihad ve İcma Kavramları" adıyla Salih Akdemir tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir. *Tarih Boyunca İslamî Metodoloji Sorunu* adlı kitap içinde Ankara, 1995.
- 89- Rahman, F. "The Religious Stuation of Mecca From The Eve of Islam up to The Hijra", *Islamic Studies*, XVI (1977).
- 90- Raisuddin, A. N. M. "Bağî Ibn Makhled al-Kurtubi and His Contribution to The Study of Hadith Literature in Muslim Spain", *Islamic Studies*, XXX: 1-2 (1991).
- 91- Rana, Mohammed Akram, "Euro-American Orientalist Analysis of Muslim Legal Theory", *Hamdard Islamicus*, XIX: 4 (1996).
- 92- Robinson, Neal, "Varieties of Pronouncement Stories in Sahih Müslim: A Gaspel Genre in The Hadith Literature", *Islam and Christian Muslim Relations*, V: 2 (1994)
- 93- Robson, J., "Al-Ghazali and The Sunna", *The Muslim World*, XLV: 4 (1955).
- 94- Robson, J., "Standarts Applied by Muslim Traditionist", *Bull. John Rylands Lib.* 43 (1961).
- 95- Robson, J., "The Isnad in Muslim Tradition", *Transactions of The Glasgow Oriental Society*, 15 (1953).
- 96- Robson, J., "The Material of Tradition", *Muslim World*, 41 (1951).
- 97- Robson, J., "Tradition: Investigation and Clasification", *Muslim Worrrld*, 41 (1951).
- 98- Robson, J., "Traditions from İndividuals", *J. Semitic Studies*, IX (1964).
- 99- Robson, J., "İbn İshakq's Use of The Isnad", *Bulletin of The John Rylands Library*, 38 (1946). "İbn İshak'ın İsnad Kullanışı" adıyla Talat Koçyiğit tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir. *AÜİFD.* (1962) X.
- 100- Robson, J., "Varieties of The Hasen Tradition", *Journal of Semitic Studies*, 6 (1961). "Hasen Hadisin Çeşitleri" adıyla Talat Koçyiğit tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir. *AÜİFD.* (1963) XI.
- 101- Rosenblatt, Samuel, "Rabbinical Legends in Hadith", *The Muslim World*, XXXV (1945).
- 102- Schacht, J. "A Revaluation of Islamic Traditions", *JRAS.* (1949).
- 103- Schimmel, Annemarie, "The Role of The Prophet of Islam in Mavlana Rumi's Work", *Islamic Culture*, LXXIII: 2 (1999).

- 104- Schoun, Frithjof, "Remarks on The Sunnah", *SCR*. VI (1972).
- 105- Siddiki, M. Z. "The Services of The 'Companions' of The Prophet of Islam to His Tradition", *Islamic Culture*, XXXV (1961).
- 106- Simith, J. Idlenan, "The Meaning of 'Islam' in Hadith Literature", *Islamic Culture*, 48: 38 (1974).
- 107- Speight, R. Martson, "The Will of Sa'd b. Ebi Wakkas: The Growth of a Tradition", *Der Islam*, 50 (1973).
- 108- Vahidurrahman, A. N. M., "Modernist Muslim's Approach to Hadith: Aligarh School", *Hamdard Islamicus*, XVI:4 (1993).
- 109- Wensinck, A. J. "The Importance of Tradition for The Study of Islam", *MW*, 11 (1921).
- 110- Wijoye, A. Soesilo, "The Christians as Religious Community According to The Hadith", *Islamo Christiana*, VIII (1982)
- 111- Wilkinson, J. C. "Ibadi Hadith: An Essay on Normalization", *Der Islam*, 62 (1985).
- 112- Yusuf, M. S., "The Sunnah: Its Place in Islam", *Islamic Studies*, I: 4 (1962).
- 113- Yusuf, S. M., "The Sunnah: Its Transmission Development and Revision", *Islamic Culture*, XXXVII: 4 (1963).
- 114- Yusufiddin, M., "Pre-Bukhari Hadith Literature", *Proc. 26th Int. Cong. Or.* 1964, VI (1970).
- 115- Zafer, Abdul Rauf, "Considerations on al-Masabih al-Sunnah", *The Islamic Quarterly*, XXXIII: 3 (1989).
- 116- Zafer, Abdul Rauf, "Transmission of Hadith and Biograph", *The Islamic Quarterly*, XXXV: 2 (1991).
- 117- Zaman, İftikhar, "The Science of Rijal as a Method in The Study of Hadith", *Journal of Islamic Studies*, V (1994).
- 118- Zaman, M. K., "Maghazi and Muhaddithun: Reconsidering The Treatment of "Historical" Materials in Early Collections of Hadith", *Int. J. of Middle East Studies*, XXVIII:1 (1996).
- 119- Ziadeh, J. Farhat, "Al-Muvatta as a Source for The Social and Economic History of The Hijaz", *Islamic Studies*, XVIII: 4 (1979).
- 120- Zwemer, Samuel, "The So-Called Hadith Qutsi", *The Muslim World*, XII (1922).